



Secrétariat AEEA-EAAE / Place du Levant
1 - Unité d'Architecture / B-1348, Louvain-La-Neuve
Telephone 32/10 45 15 58 / Fax 32/10 45 28 09

FUTURE CONFERENCE: LAS PALMAS

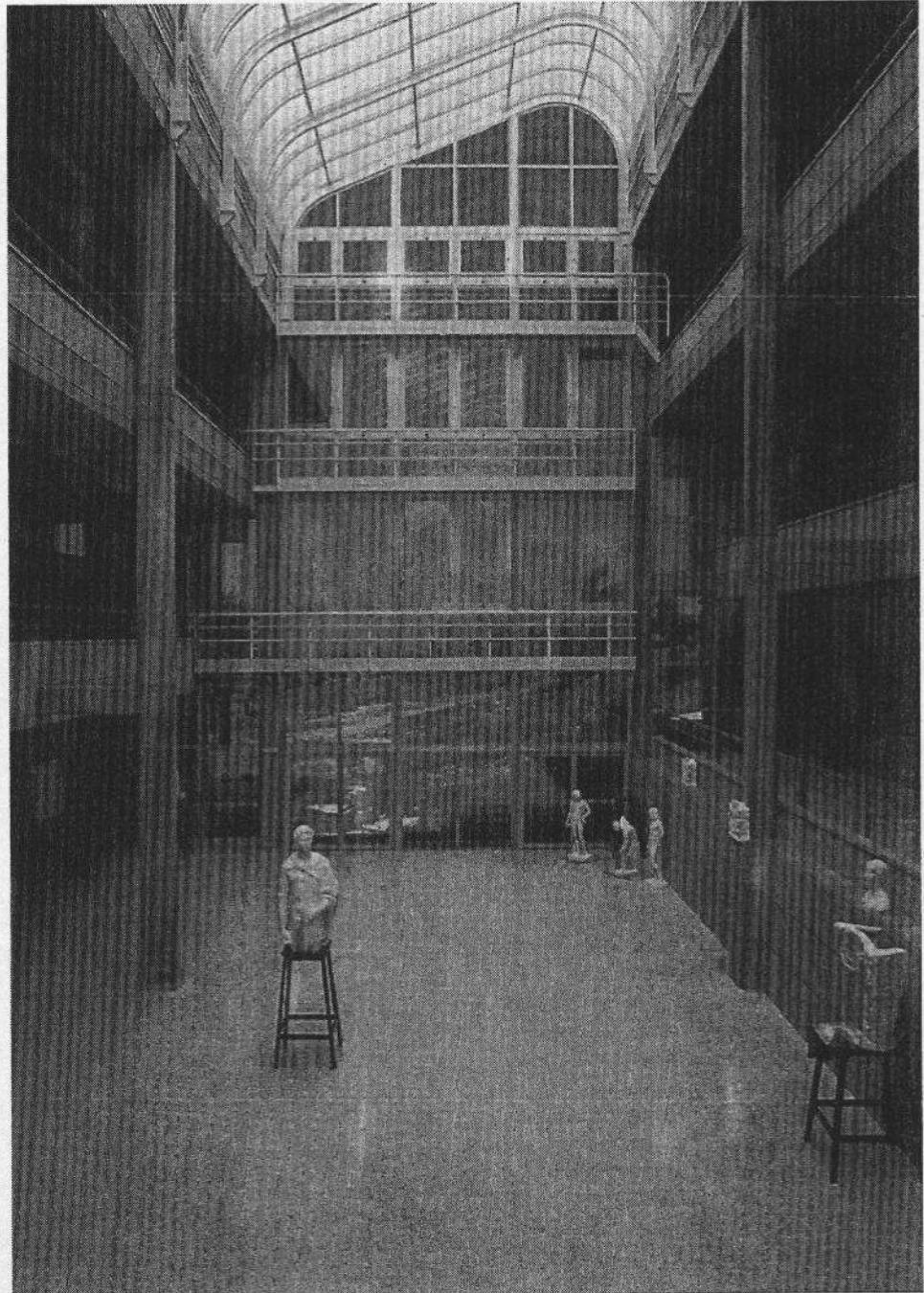
Las Palmas, November 13-15, 1997

Architectural education and the magazines

Subtheme/Group 1: The architectural magazines: a library of modernity

The magazines have been and will continue to be the source of investigation and research in contemporary architecture. They have been the showcases in which essays, manifestations, proclamations, ideas and projects of everything which goes together to shape what is 'modern' in architecture have been put on display for all to see and admire. This 'library of our Modern Times' has been the source of information for everything from the shape of modern Society through to the design of the most minute component parts of our existence. Thus, architects have been able to transmit ideas directly and vividly to all sectors of the public.

Magazines have also been the means whereby 'architectural novelties' have been catapulted efficiently into the general public's imagination, both when these novelties have been theoretical and practical. Magazines have allowed us an insight into the most original contributions to the development of the subject, in town planning and technological innovation. Magazines have proved to be the most efficient means towards answering the question of 'What is going on out there?', as of now, at least.



FUTURE CONFERENCE: LAS PALMAS

Then again, magazines allow us first-hand perspectives on various different trends, and countercurrents and firmly chart the parameters within which the architectural debate is framed. The growing diversification and great proliferation of architectural magazines is merely a genuine expression of the broadening of the bases of the profession and the plurality of options to be accepted within that broadened definition.

The so-called 'library of our Modern Times' may be used towards the intellectual development of architecture and the promotion of a world view.

Subtheme/Group II: The architecture 'mediatized'

The media of communication are not the only mediating influences on architecture (the social and economic structures are vital as are the multitude of other subjects which have a bearing on the shape of things to come). Nevertheless, at present, they influence most in the field of teaching and knowledge. The media are basic to the creation of opinion and criticism.

However, by their very essence, they are not to be considered a transparent vehicle placed somewhere between the architectural object and the spectator or viewer of the same. They are more to be considered as a type of lens 'through' which the object is perceived. The amount of information culled from this specific interpretation or viewing of the object may eventually produce the sensation of its being the only valid interpretation of the same.

In this process that the media itself may end up being a victim of itself, of its commercial needs and the ruling ideas and trends: it may go around in circles, enter into conflict with itself and absorb more and more of the same. The media often act in an endogamic way basing themselves on 'new Knowledge' and the star system.

This will often produce an over-evaluation of the images which are chosen because they express architectural qualities which otherwise would be difficult to describe rather than for their formal values (and the difficulties may reside in the concept, the programme or the construction process itself). This is particularly serious when we consider context: the absence of context is commonplace in the combination architecture-place and therefore it is difficult to comprehend certain

architectural characteristics of transcendental importance and to differentiate these from subjective scenographic or dramatic effect projects. These circumstances, which could be easily applied to all the different media, may be positive when they are accompanied by the corresponding doses of reflection and maturity but they can become a problem if they are the only sources of knowledge of the new to be used. In this case, it becomes common for people to imitate what is 'successful' and to create more of the same thus running the risk of superficiality, decontextualisation and an overestimated value being placed on objects as such. In this case, is the messenger to be shot?

Subtheme/ Group III: Alternative publications

There is now an 'internationalist' condition in architecture which is levelling off strategies and references in the most widely published reviews. This type of new 'international style' or *global style* is not only to be seen in formal parameters which are accepted without further ado but also, and what is much worse, in a poorly assimilated philosophical and scientific literature the bases of which have substituted the bases of architecture itself. This is all expressed in vacuous images which obliterate the very essence and roots of architecture i.e. to make habitable spaces. The magazines compete to see who can show most of the latest of such and such: to find the latest rave designer, or to invent the latest in precepts, the best *slogan*, to discover the greatest undiscovered genius.

But other publications work at a slower tempo, that of reflexion. These are critical texts which question the whole 'Nueva Academia' of empty gestures and which study the lifelong essential subjects of life thereby offering steadfast alternatives to the metropolitan whirlwind of cheap publicity on glossy paper.

There is also a series of specialised reviews produced as the result of serious research (theses, local research, studies on specific subjects etc.) which have little turnover although their content is vital to a furtherance of knowledge in the field.

Specialist courses, conferences and seminars given by specific 'guest speakers' may produce texts of enormous educational value which should be given further publication. Our schools are the sources of enormous intellectual production (students' magazines, bulletins, projects) which never see the light. Surely it would be worthwhile to consider this whole wealth of potential 'alternative' publications?

Subtheme/Group IV: New modes, new roles, new dilemmas

We are experiencing times of change in the mass media to such an extent that multimedia may soon be the only way of accessing architecture. There is no need to leave your place of work or the university any longer in order to have access to books and reviews.

The computer allows you to surf, browse and exchange data which was only available before in book form. For



CONFERENCE PROCHAINE: LAS PALMAS

example, the CD-ROM, although still relatively expensive, has become a component part of architecture knowledge with all of its scope for storage of data.

Thanks to investigation in the field of new techniques of representation offered by these media, editors and experts can display their products via networks or incorporate the new methods of transmission of image, sound and data in other spatial dimensions.

Anyone anywhere in the world now has access to information on the latest publications and developments. Will the review as such disappear together with even the CD-ROM to be replaced by direct data available on, say, INTERNET?

What is clear is the emergence of other occupations for the architect which before were unheard of: specialist in systems and networks or edition, or freelance critic from the safety of the computer networks. What influence will this have on our future? What influence will it bear on the spreading of the architectural word and knowledge?

Schedule

First day:

Thursday, November 13th, 1997

10:00 h. Arrival and registration

10:00 h. Introduction

11:00 h. 'Architectural education and the magazines' by Kenneth Frampton

12:30 h. 'The architectural magazines: a library of modernity' by Luis Fernandez-Galiano

14:00 h. Lunch

15:30 h. 'Architecture mediated' by Martin Steinmann

17:00 h. 'Alternative publications' by Peter Rowe

18:30 h. 'New modes, new roles, new dilemmas' by Francesco Dal Co

Second day:

Friday, November 14th, '97 (parallel sessions in special rooms)

11:00 h. Presentation of individual papers

12:00 h. Presentation of individual papers

14:00 h. Lunch

15:30 h. Debate (parallel sessions in special rooms)

17:30 h. General Assembly

Third day:

Saturday November 15th, 1997

11:30 h. Conclusions

13:00 h. End of the proceeding

Lunch (free)

Afternoon: Excursion

Las Palmas, 13-15 November, 1997

L'enseignement de l'architecture et les revues

Sous-theme/Groupe 1: Les revues d'architecture une bibliothèque de la modernité

Les revues ont été et continuent à être le domaine d'exploration de l'architecture contemporaine. Les essais, les manifestes, les proclamations, les projets, les idées et les échecs qui ont donné forme à tout moment à ce qui est 'modernité' dans l'architecture ont actuellement et toujours eu leur place dans ces revues.

Depuis les lieux de la vie urbaine jusqu'au dessin des petits objets, cette 'Bibliothèque de la Modernité' a été et est toujours source d'information, origine, lieu des renseignements nécessaires. Ainsi, l'architecture, dans son expression la plus vivante, a été transmise, enseignée et rendue publique.

De plus, les revues sont le moyen de transmission le plus efficace et le plus pénétrant de la 'nouveauté architecturale', aussi bien dans le domaine théorique que dans celui des réalisations pratiques. Les contributions les plus originales du développement de la discipline, du projet urbain et du bâtiment ou l'innovation technologique sont souvent transmises en premier lieu par des revues.

Elles sont, pour l'instant, le meilleur véhicule pour répondre à la question: 'Que se passe-t-il?'

D'autre part, les revues sont le cadre dans lequel des tendances diverses, ou opposées sont accueillies et représentées, délimitant ainsi le cadre général dans lequel on débat de l'architecture. La prolifération et la diversification croissante des revues d'architecture ne sont que l'expression la plus authentique de l'élargissement du champ disciplinaire et de la pluralité des options qui sont progressivement acceptées dans une définition plus large.

Ainsi, ce que l'on appelle la 'Bibliothèque de la Modernité' peut être un instrument pour le développement intellectuel de l'architecture et la promotion d'une vision mondiale.

Sous-theme/Groupe II: L'architecture 'médiatisée'

Certes, les médias ne sont pas les seuls capables de médiatiser l'architecture (le système économique et social ou la multitude de disciplines qui la touchent le font également), mais ils sont actuellement ceux qui influencent de la manière la plus déterminante la transmission de sa connaissance et son enseignement. Par le rôle critique qui leur est propre, les médias sont des instruments de base pour la création d'opinion.

Mais, de par leur essence même, les médias ne sont pas un milieu transparent situé entre la réalité du fait architectural et celui qui le perçoit. Ils sont plutôt une lentille grossissante 'à travers' laquelle on peut le percevoir. La quantité d'information reçue à travers cette lecture peut finir par donner le sentiment qu'il s'agit de la seule valable.

De plus il arrive dans ce processus que le moyen finisse par être victime de lui-même, des nécessités commerciales, des idées régnantes et des modes, tout en se mouvant dans certains cercles. Les médias agissent ainsi de manière endogame, en s'appuyant pour cela sur le nouveau reconnu et sur le 'star system'.

De cette manière, se produit d'habitude une survalorisation des images qui sont sélectionnées plus pour leur valeur formelle que parce qu'elles expriment d'autres qualités architecturales plus difficiles à transmettre (depuis le concept ou le programme jusqu'à la matérialité constructive). Ceci est spécialement grave lorsque l'on considère le contexte: l'absence du contexte -de l'expression du binôme architecture + lieu-est commun, ce qui perturbe la compréhension de certaines caractéristiques architecturales fondamentales face à des choix subjectifs de mise en scène ou la recherche de certains effets.

Ces circonstances, quelque soit le média, peuvent être positives quand elles sont accompagnées de la maturité et de la réflexion nécessaires, mais elles soulèvent des problèmes quand elles constituent la seule source de connaissance de ce qui est nouveau. Dans ce dernier cas se produit l'effet d'imitation de ce qui à du 'succès' et la perpétuelle 'recréation' de la même chose tout en courant le risque de la superficialité, de l'acontextualité et de la survalorisation de l'objet. Mais dans ce cas, est-ce le messager qui est responsable?

CONFERENCE PROCHAINE: LAS PALMAS

Sous-thème/Groupe III:

Les publications alternatives

La condition internationale de l'architecture conduit à l'égalisation des stratégies et des références qui s'élaborent dans les revues les plus diffusées. Une espèce de nouveau 'Style International' ou 'Global Style' qui est énoncé non pas à partir de paramètres formels assumés sans aucune critique, mais, ce qui est pire, à partir d'une littérature philosophique mal assimilée dont les énoncés ont remplacé directement ceux de l'architecture elle-même. Et tout cela avec une imaginerie vide qui nie la raison profonde de l'architecture: habiter. Par ailleurs, les publications graphiques se font concurrence pour offrir les dernières nouveautés des uns, et des autres, pour inventer le dernier précepte, pour créer le meilleur slogan, pour découvrir le génie inconnu, pour préparer le numéro suivant.

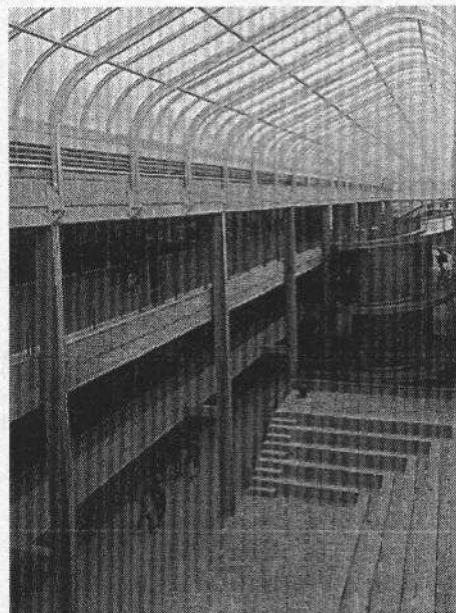
Mais il y a d'autres publications qui se basent sur un tempo plus lent: celui de la réflexion. Il s'agit de textes critiques qui remettent en question ce nouvel académisme des mouvements, qui récupèrent des questions essentielles de l'habiter et qui proposent des alternatives au tourbillon publicitaire métropolitain des revues sur papier glacé.

Il y a aussi tout un groupe de publications spécialisées, produit de travaux de recherche (thèses de doctorat, études sur des sujets très spécifiques, ...) ou des résultats de discussions et de débats (communications, conférences, conclusions ...) qui ont un tirage limité et peu rentable bien que le savoir qui s'y trouve soit d'une extrême importance pour le développement de la connaissance dans de champ.

Les leçons publiques, ainsi que les conférences ou les séminaires donnés par certaines 'personnalités invitées' peuvent être à l'origine de textes d'une énorme valeur réflexive et éducative qui devraient être connus. Il y a, en outre, toute une production intellectuelle qui est élaborée dans nos écoles (revues d'étudiants, mémoires, ...) qui n'a pratiquement aucune diffusion. Ne devrait-on pas en analyser les problématiques et le potentiel?

Sous-thème/Groupe IV: Nouveaux modes, nouveaux rôles, nouvelles questions

Nous assistons à une mutation dans les mass médias dans laquelle les systèmes multimedia nous permettent d'aborder la connaissance architecturale d'une autre façon. Il n'est plus nécessaires de sortir de son lieu de travail



ou de l'Université pour avoir accès à des livres et à des revues. À travers l'ordinateur, il est possible de sonder, d'acquérir et d'échanger tous ces renseignements qui n'étaient auparavant disponibles que sur papier. Par exemple, le CD-ROM, bien que d'un prix encore élevé, est entré dans le domaine de la diffusion culturelle architecturale avec toute sa capacité pour le stockage encyclopédique, mais il doit encore être élaboré par de véritables spécialistes.

Grâce à l'exploration de nouvelles techniques de représentation qu'offrent ces moyens, les éditeurs et les professionnels ont la possibilité de montrer leurs produits à travers des réseaux télématiques ou bien d'inclure à ces autres dimensions spatiales les nouvelles techniques de transmission d'image, de son et d'information. De cette façon, il est maintenant possible, depuis n'importe quel endroit de la planète, de consulter dans les réseaux les dernières nouveautés éditoriales ou professionnelles et d'accéder directement à n'importe quelle information non nécessairement commerciale. Les revues et même le CD-ROM disparaîtront-ils ainsi et seront-ils remplacés par cet autre type d'information directe disponible dans les réseaux comme INTERNET?

Ce qui est complètement certain c'est l'apparition pour l'architecture d'autres occupations jusqu'à présents inédites: depuis le spécialiste en réseaux et en systèmes ou en édition jusqu'au critique qui agit depuis l'intérieur des réseaux informatiques eux-mêmes. Quel type d'influence auront-ils dans l'avenir? Quelle sera leur capacité pour la diffusion et la connaissance de l'architecture?

Programme:

Première journée:

Jeudi, 13 Novembre 1997

10:00 h.	Accueil et inscription
10:00 h.	Introduction
11:00 h.	'L'enseignement de l'architecture et les revues', Kenneth Frampton
12:30 h.	'Les revues d'architecture: une bibliothèque de la modernité', Luis Fernández-Galiano
14:00 h.	Déjeuner
15:30 h.	'L'architecture "médiatisée", Martin Steinmann
17:00 h.	'Les publications alternatives', Peter Rowe
18:30 h.	'Nouveaux modes, nouveaux rôles, nouvelles questions', Francesco Dal Co

Seconde journée:

Vendredi 14 Novembre 1997 (sessions parallèles en salles spéciales)

11:00 h.	Présentation des communications
12:00 h.	Présentation des communications
14:00 h.	Déjeuner
16:00 h.	Débat (sessions parallèles en salles spéciales)
17:30 h.	Assamblée Générale de l'AEEA

Troisième journée:

Samedi 15 Novembre 1997

11:30 h.	Conclusions
13:00 h.	Clôture
	Déjeuner (libre)
	Après-midi: Excursion

Information/Information:

Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Las Palmas Campus Universitario de Tafira 35017 Las Palmas de Gran Canaria Espagne
Telephone: +43.28.451336
Fax: +43.28.451378
E-mail: jcra@arucas.cda.ulpgc.es

Date limite d'envoi/Deadlines:

Résumé Abstracts: Mai 15, 1997

Communications Papers:

Juillet 30, 1997

Inscription/Registration:

Membres de l'AEEA: 120 ECU

Non membres: 150 ECU

Les frais de participation doivent être envoyés par mandat à l'ordre de/
Registration fees shall be send by
money order to:

EAAE/AEEA LAS PALMAS 1997,
Caja de Canarias, Triana 89, 35002
Las Palmas de Grand Canaria.
Compte Bancaire N°/Account bank N° :
2052 8000 79 3500075605

■

Publication available at Louvain-la-Neuve, Belgium

AEEA/EAAE PRIZE (1991-1993)

Writings in Architectural Education
Écrits sur l'Enseignement de l'Architecture
Prize: 480 Belgium Francs (+ 100 BF per copy for postage outside Europe)

Brussels Meeting (1993)

De la Formation à la Profession:
Comparaison des Modes d'Habilitation
From Education to Practice:
Accreditation Systems Comparison
Prize: 720 Belgium Francs (+ 100 BF per copy for postage outside Europe)

STOA No. 1 (1996)

Prize: 760 Belgium Francs (+ 100 BF per copy for postage outside Europe)

Université d'été - Urbino (1996)

Projet et Pedagogie
Design and Pedagogy
Prize: Belgium Francs (+ 100 BF per copy for postage outside Europe)

Delft Workshop (1996)

Les Doctorats en Architecture
Doctorates in Design and Architecture
Prize: Belgium Francs (+ 100 BF per copy for postage outside Europe)

Torino Workshop (1994)

5 questions sur la première approche au projet d'architecture
5 questions about the first approach to architectural design
Prize: Belgium Francs (+ 100 BF per copy for postage outside Europe)

Order from:

AEEA/EAAE
Unité d'Architecture
Place du Levant, 1
B-1348 Louvain-la-Neuve
BELGIUM
Telephone +32/10.451558
Fax +32/10.452809

Call for information

The EAAE-council is preparing a conference in spring 1998 on 'Research on architectural education'. In preparation of this Raleigh Conference, USA, April 14-18th, 1998, the EAAE-council has asked Prof. Peter Sulzer to collect publications about this topic.

Please send publications, abstracts or names and addresses of researchers in this field to:

Universität Stuttgart
Institut für Baukonstruktion und Entwerfen
Prof. Peter Sulzer
Keplerstraße 11
Kollegiengebäude 1, Zimmer 236
D - 70174 Stuttgart



Scottish International Children's Conference

22-24 May 1997, Edinburgh

Arts and Education in Partnership will provide a unique forum for artists and educators from throughout Europe to exchange information and ideas, share experiences, and develop new and lasting links.

Arts and Education in Partnership is for anyone who works professionally with children and young people, aged 3 to 18 years, in the arts, in education, or both, with an interest in the links between education and the arts.

The three days will include:

- Keynote lectures from leading artists and educators
- Lectures, workshops, field trips, a full-day visit to the Scottish Children's Festival in Edinburgh and an extensive social programme.

Information:

Arts and Education in Partnership,
European Conference
Edinburgh, Scotland
Address: Arts Unit, Education Department
The City of Edinburgh Council
George IV Bridge
Edinburgh EH1 1UQ
Telephone: +44 131 469 3453
Fax: +44 131 469 3397



**At Last...
A New Construction Manual
For Architecture Students !**

René Vittone, *Bâtir, manuel de la construction*, Presses Polytechniques et Universitaires Romandes (PPUR), Lausanne 1996, 1000 pages, SFr 150.-- (in French).

It takes perseverance, courage and sensitivity to offer architecture students an overview which penetrates the confusion currently enveloping the subject of building construction and materials technology.

It was a risky enterprise because it involved analysing technological innovations and unmasking those modern products which are often little more than a new label applied to an old technique. Vittone's book starts from the premise that it would be of limited use simply to prepare a catalogue of details from current practice. He focuses on fundamental problems and offers insights into basic principles.

From foundation to roof, from internal environment to external works everything, including the occurrence of condensation in chimney flues, is given a logical explanation based on experience. The political and didactic significance of this book stems from the decision to "re-draw". Instead of simply reproducing illustrations from commercial catalogues or fashionable architects' drawings, Vittone has produced 1400 new drawings in order to achieve coherent visual communication.

Its hardly surprising that this book has shown an immediate success: it sold 3000 copies within the first six months which is quite an achievement considering the limited French market for books of this kind.

Pierre von Meiss ■

Membres d'Honneur

Department of Architecture
Newcastle University
École Polytechnique
Fédérale de Lausanne (Suisse)
Université de Genève,
École d'Architecture (Suisse)
Collège de Arquitectos de Galicia
(Espagne)

**Enfin...
Un Nouveau Manuel De La
Construction**

René Vittone, *Bâtir, manuel de la construction*, Presses Polytechniques et Universitaires Romandes (PPUR), Lausanne 1996, 1000 pages, SFr 150.--.

Il faut passablement de conviction, de persévérance, de courage et de sensibilité pour offrir à nos étudiants malgré tout une vue d'ensemble dans la confusion des matériaux et des procédés de construction d'aujourd'hui.

C'est une entreprise périlleuse, car il s'agit d'éclairer avec un esprit critique les innovations technologiques et de démasquer les produits modernes qui ne sont parfois rien d'autre qu'un nouveau "label" appliquée à une ancienne technique.

Le manuel de Vittone a compris qu'il est vain d'établir un catalogue de détails de nos "stars" ou de notre industrie qui ne seraient que de courte durée. Ici il s'agit plutôt de traiter de questions de démarche pour le projet de construction en conseillant l'étudiant sur la base de principes fondamentaux.

Depuis les excavations au toit, depuis le confort à l'intérieur aux travaux d'aménagements extérieurs, presque tout - y compris la condensation dans le canal de fumée de votre cheminée de salon - trouve son explication logique basée sur des valeurs d'expérience. Il est bien possible que ce soit le dernier manuel du genre avant le CD-Rom.

L'importance didactique et la signification politique de ce manuel réside dans la décision du "re-dessin". Au lieu de reproduire les illustrations de catalogues de l'industrie ou des plans d'exécution de bureaux d'architecture en vogue, Vittone a préféré redessiner 1400 fois pour revenir aux principes fondamentaux de la construction.

Pierre von Meiss ■

Direction de l'Architecture et de l'Urbanisme

Ministère de l'Équipement, du Logement et des Transport et de la Mer (France)
Pour leur soutien à la réunion d' Arc et Senans

Ordre des Architectes (Belgique)
Pour son aide à l'organisation de la réunion de Bruxelles

Société YTONG (Belgique)

YTONG

Charges des Mission

Sabine Chardonnet (STOA)
14 Rue du Béarn, F-92210 Saint-Cloud
FRANCE

Fax 33/1 49 27 99 54 (school)
Tel. 33/1 46 02 25 05 (office and private)
Fax 33/1 46 02 13 87 (office)

Jean-François Mabardi
Université Catholique Louvain
Unité d'Architecture
Place du Levant 1
B-1348 Louvain-La-Neuve
BELGIQUE
Tel. ++32/10 47 23 43
Fax ++32/10 47 54 44 ■

Secrétariat permanent

A EEA - E A A E

Secretary: Nicole Mouzon
Monday 9h am to 5h30 pm
Tuesday 9h am to 5h30 pm

Unité d'Architecture
Bâtiment Vinci / Place du Levant 1
B-1348 Louvain-La-Neuve
BELGIQUE
Telephone 32/10 45 15 58
Fax 32/10 45 28 09

Tanja von Meiss Sulliger
Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne
Département d'Architecture, Case 555
CH - 1001 Lausanne, SUISSE
Tél. ++41/21 6933234/35
Fax ++41/21 6937307
E-mail tanja.von_meiss_sulliger@daqm.epfl.ch

Edititorial staff / Equipe éditoriale

Leen van Duin / Michèle Kroon
Liliane van der Meer
Fax EAAE News Sheet 3115 2781280

Lay-out
Henk Berkman, Publikatieburo Bouwkundig

Address / adresse News Sheet

Delft University of Technology
Faculty of Architecture
NL-Berlageweg 1, 2628 CR Delft
THE NETHERLANDS
Editor News Sheet EAAE (room 0.20)
E-mail gerard.dejong@dutkitm.bk.tudelft.nl

Deadlines

15 Mai 1997 / May 15th, 1997
15 October 1997 / October 15th, 1997

REGISTRATION FORM - LAS PALMAS

EAAE - AEEA Conference

European Association for Architectural Education
Association Européenne des Ecoles d' Architecture

Las Palmas
Gran Canaria, Espanne
13-15 November 1997

Architectural education and the magazines
L'enseignement de l'architecture et les revues
Educación y revistas de arquitectura

Nom/Surname/Apellido

Prénom/First name/Nombre

Organisme/Institution/Institución

Titre ou Fonction/Title or Position /Empleo

Discipline/Asignatura

Adresse Postale/Postal Address/Dirección

Pays/Country/País

Téléphone/Phone/Telefono

Télécopie/Fax

E-mail

Langues parlées/Active languages



Français



English



Español

Langues comprises/Pasitive languages



Français



English



Español

Communication/Paper/Ponencia

Oui / Yes / Si

Non / No / No

Titre de la communication/

Title of the paper/Título de la ponencia

Lange de la communication/Language of
the paper/Idioma de la ponencia

HOJA DE INSCRIPCIÓN

Inscription /Registration/Inscripción:

Members de l'AEEA/EAAE membres/miembros de la AEEA : 120 ECU
Non membres/non members/no miembros 150 ECU

F : Les frais de participation doivent être envoyés par mandat à l'ordre de:

E : Registration fees shall be send by money order to:

Es : Para abonar la inscripción habrá de hacerlo a:

AEEA/EAAE Las Palmas 1997

Caja de Canarias, Triana 89, 35002

Las Palmas de Grand Canaria

Compte Bancaire N°/Account bank N°/Cuenta bancaria N°

2052 8000 79 3500075605

F : Sant compromis dans les frais d'inscription: l'accès aux conférences, aux expositions, les textes des communications et d'information général, le transport, les repas, les cafés et l'excursion.

E : Registration fee includes exhibitions, documentation (conference papers and general information), transport, meals and excursion.

Es : La inscripción incluye el congreso, las exposiciones, la documentación (ponencias e información general), el transporte, las comidas y cafés, y la excursión.

HOTELS/HOTELES

	chambre simple/ single room/ hab. sencilla	chambre double/ double room/ hab. doble
Hotel Iberia	7.500 ptas	10.000 ptas
Hotel Parque	7.500 ptas	9.000 ptas
Hotel Imperial Playa	7.500 ptas	10.300 ptas
Hotel Sansofé	7.500 ptas	9.400 ptas

F : Les tarifs d'hébergement (nov. 96) ont été négociés spécialement pour cette conférence et comprennent le petit déjeuner, sauf pour l'Imperial Playa. Les hotels Iberia et Parque sont dans en centre-ville. Les hotels Imperial Playa et Sansofé sont sur la plage.

E : These prices (nov. 96) have been specially negotiated and are for one night with breakfast (Imperial Playa only the room). Hotels Iberia and Parque are in town. Imperial and Sansofé are on the main beach.

Es : Estos precios (nov. 96) especiales para el congreso, son por noche y desayuno. Solo el precio del Imperial Playa es sin desayuno. Los hoteles Iberia y Parque están situados en la ciudad. El Imperial Playa y el Sansofé en la playa.

INSCRIPTION DRAMA

3^e UNIVERSITE D'ETE DE L'AEEA - 1997. BULLETIN D'INSCRIPTION ETUDIANTS.

NOM	:	<hr/>	
PRENOM	:	<hr/>	
ADRESSE/Rue	:	<hr/>	
Code post.	:	<hr/>	
Ville	:	<hr/>	
Pays	:	<hr/>	
ANNEE D'ETUDE	:	<hr/>	
NOM DE L'ECOLE	:	<hr/>	
THEME	:	Jardin des philosophes. Pavillon d'accueil du jardin des philosophes.	<input type="checkbox"/>
Versement de	:	Ecus compte n° : 271-0316231-43 Générale de Banque Louvain-la-Neuve, Belgique	<input type="checkbox"/>
Carte Visa Nom, Prénom	:	<hr/>	
N°	:	<hr/>	
Date expiration	:	<hr/>	
Signature	:	Date :	<hr/>

Enseignants membre de l'AEEA ou faisant partie d'une école d'architecture membre de l'AEEA:

Avant le 15 avril 1997 : 600 Ecus
 A partir du 16 avril 1997 : 660 Ecus

Autres enseignants

Avant le 15 avril 1997 : 750 Ecus
 A partir du 16 avril 1997 : 800 Ecus

Le montant de l'inscription comprend le logement sur place, les repas et la participation à une des sessions.

Les participants s'engagent à fournir avant le 15 juin 1997:

- un bref curriculum vitae.
- une à deux pages présentant brièvement leur expérience et leur projet pédagogique.

Etudiants

Inscription individuelle:

avant le 15 avril 1997 : 90 Ecus
 à partir du 16 avril 1997 : 100 Ecus

Inscriptions groupées (cinq ou plus):

avant le 15 avril 1997 : 75 Ecus par personne
 à partir du 16 avril 1997 : 85 Ecus par personne.

L'inscription comprend le logement sur place, les repas et l'inscription.

Pour tous renseignements:

AEEA - 1, Place du Levant,
 1348 - Louvain-la-Neuve. Belgique
 Tél. : 32.10. 451558
 Fax : 32.10.452809

3^e UNIVERSITE D'ETE DE L'AEEA - 1997. BULLETIN D'INSCRIPTION ENSEIGNANTS.

NOM	:	<hr/>	
PRENOM	:	<hr/>	
ADRESSE/Rue	:	<hr/>	
Code post.	:	<hr/>	
Ville	:	<hr/>	
Pays	:	<hr/>	
NOM DE L'ECOLE	:	<hr/>	
MEMBRE DE L'AEEA:	OUI - NON	<hr/>	
THEME	:	Conception, projetation et pédagogie. Structure, projet d'architecture et pédagogie.	<input type="checkbox"/>
Versement de	:	Ecus au compte n° : 271-0316231-43 - Générale de Banque Louvain-la-Neuve, Belgique.	<input type="checkbox"/>
Carte Visa Nom, Prénom	:	<hr/>	
N°	:	<hr/>	
Date expiration	:	<hr/>	
Signature	:	Date :	<hr/>

REGISTRATION FORM DRAMA

THIRD EAAE SUMMER SCHOOL SESSION - 1997. STUDENT REGISTRATION FORM

Surname : _____

First name : _____

Address/Street : _____

Postcode : _____

City : _____

Country : _____

Year of study : _____

Name of the school : _____

Theme : The Philosophers' Garden
The Garden's Reception Pavilion

Payment of : Ecus Account no: 271-0316231-43 Générale de Banque,
Louvain-la-Neuve, Belgium

Visa card

Name : _____

No : _____

Expiry date : _____

Signature : _____ Date : _____

Teachers member of the EAAE, or belonging to a school of architecture member of the EAAE:

Before 15th April, 1997 : 600 Ecus
After 15th April, 1997 : 660 Ecus

Other teachers:

Before 15th April, 1997 : 750 Ecus
After 15th April, 1997 : 800 Ecus

The registration fee is inclusive of board, lodging and participation in one of the sessions.

The participants agree to provide, before 15th June, 1997:

- a short curriculum vitae;
- one or two pages outlining their experience and their pedagogical objectives.

Students:

Individual registrations:

before 15th April, 1997 : 90 Ecus
after 15th April, 1997 : 100 Ecus

Groups

(five persons min.):

before 15th April, 1997 : 75 Ecus / person
after 15th April, 1997 : 85 Ecus / person

The registration fee is inclusive of board, lodging and participation in the session.

For further information, please contact:

EAAE - 1, Place du Levant,
1348 Louvain-la-Neuve, Belgique
Tel.: (+32) 10 451558
Fax: (+32) 10 452809

THIRD EAAE SUMMER SCHOOL SESSION - 1997. TEACHER REGISTRATION FORM

Surname : _____

First name : _____

Address/Street : _____

Postcode : _____

City : _____

Country : _____

Name of the school : _____

EAAE Member : YES - NO

Theme : Design, Project Designing and Pedagogy
Structure, Design Project and Pedagogy

Payment of : Ecus Account no: 271-0316231-43 Générale de Banque,
Louvain-la-Neuve, Belgium

Visa card

Name : _____

No : _____

Expiry date : _____

Signature : _____ Date : _____

C O U N C I L A G E N D A

Joaquin Casariego Ramirez
 Campus Universitario de Tafira
 Edificio de Arquitectura
 E-35017 Las Palmas de Gran Canaria,
 ESPAGNE
 Tel. 34/(9)28 451336
 Fax 34/(9)28 451308
 E-mail jocr@arucas.cda.ulpgc.es

Leen van Duin (*News Sheet Editor*)
 Delft University of Technology
 Faculty of Architecture
 Berlageweg 1, 2628 CR Delft
 THE NETHERLANDS
 Tel. 31/15 278 59 57 /Fax 31/15 278 10 28
 Fax News Sheet 31/15 278 12 80
 E-mail gerard.dejong@dutkitm.bk.tudelft.nl

Pierre von Meiss (*President*)
 Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne
 Département d'Architecture
 Case 555, CH-1001 Lausanne
 SUISSE
 Tel. 41/21 69 33 233/Fax 41/21 69 37 307
 Secretary: Tanja Sulliger
 Tel. 41/21 69 33 234/35
 Fax 41/21 69 37 307
 E-mail pierre.von_meiss@daqm.epfl.ch

Herman Neuckermans
 KUL-Dpt. of Architecture
 Kasteel van Arenberg
 B-3001 Heverlee, BELGIUM
 Tel. 32/16 321361
 Fax 32/16 321984
 E-mail
 herman.neuckermans@arso.kuleuven.ac.be

David Robson
 School of Arch Interior Design
 University of Brighton
 Mithras House, Lewis Road
 Brighton BN2 4AT, UNITED KINGDOM
 Tel. 44/1273-64 23 54 (direct)
 44/1273-64 23 49 (dept. secr.)
 44/1273-556229 (private)
 Fax 44/1273-64 23 48
 E-mail d/robson@brighton.ac.uk

Giovanni Salvestrini
 Politecnico di Torino
 Dipartimento Casa - Citta
 Viale Mattioli, 39, I-10125 Torino, ITALY
 Tel. 39/11 566437
 Fax 39/11 566499
 E-mail salvestrini@araxp.polito.it

Constantin Spiridonidis (*Workshops*)
 Université Aristotelienne de Thessaloniki
 École d'Architecture
 Bte Universitaire 491, GR-54006 Thessaloniki,
 GRECE
 Tel. 30/31 99 55 89
 Fax 30/31 99 55 83
 E-mail spirido@alonisos.arch.auth.gr

Peter Sulzer
 Universität Stuttgart
 Institut für Baukonstruktion
 Keplerstrasse, 11, D-70174 Stuttgart,
 GERMANY
 Tel. 49/711 1213245
 Fax 49/711 1212766

Peter Urlich
 Czech Technical University,
 Faculty of Architecture
 FA CVUT Thakurova 7, 166 34 - Prague
 CZECH REPUBLIC
 Tel. 42/2 332 4838/Fax 42/2 4310573

EAAE Calendar of Events

1997

24 - 26 March Workshop nb. 31
 Joint venture with the 4th
 colloquium "Architecture &
 Behaviour"
 MONTE VERITA, Ascona,
 Switzerland
 "Epistemological
 foundations for teaching
 architecture"

30 Aug. -
 9 Sept. 3rd EAAE Summer school
 for training teachers
 DRAMA, Greece
 Two parallel sessions:
 a) Design pedagogy
 b) Construction and
 design

end Aug. /
 Sept. (1 week) 1st Regional EAAE
 Summer school
 for training teachers
 Organized by a network of
 central and eastern
 European schools
 PRAGUE, Czech Republic
 "How to teach the
 protection and restoration
 of the architecture of the
 modern movements"

12 - 15
 November 15th EAAE Conference
 LAS PALMAS, Gran
 Canaria, Spain
 "Architectural education
 and the magazines"

14 Nov. EAAE General Assembly
 in Las Palmas

1998

Jan. / Feb. Workshop nb. 32
 PARIS
 14 - 18 April 16th EAAE CONFERENCE
 Joint venture with ARCC
 (Architectural Research
 Centers Consortium -
 USA) North Carolina State
 University, RALEIGH, USA
 "Research in architecture
 and its impact on
 education"

Aug./Sept. 4th EAAE Summer school
 for training teachers
 DRAMA, Greece

AEEA Calendrier des activités

1997

24 - 26 mars Séminaire no 31
 En collaboration avec le
 4ème colloque
 "Architecture &
 Comportement"
 MONTE VERITA, Ascona,
 Suisse. "Fondements
 épistémologiques de
 l'enseignement de
 l'architecture"

30 août -
 9 sept. 3ème Université d'été de
 l'AEEA pour la formation
 d'enseignants
 DRAMA, Grèce
 Deux groupes parallèles:
 a) L'enseignement du
 projet
 b) La construction comme
 élément structurant du
 projet

fin août / sept.
 (1 semaine) 1ère Université d'été
 régionale de l'AEEA
 pour la formation
 d'enseignants
 Organisée par un réseau
 d'écoles de l'Europe
 centrale et orientale
 PRAGUE, République
 Tchèque. "Comment
 enseigner la sauvegarde et
 la restauration du
 patrimoine des
 mouvements modernes"

12 - 15
 novembre 15ème Conférence de
 l'AEEA
 LAS PALMAS, Gran
 Canaria, Espagne
 "L'enseignement de
 l'architecture et les
 revues"

14 nov. Assemblée Générale de
 l'AEEA à Las Palmas

1998

Séminaire no 32
 PARIS

14 - 18 avril 16ème CONFERENCE de
 l'AEEA
 En collaboration avec
 ARCC (Architectural
 Research Centers
 Consortium - USA)
 North Carolina State
 University, RALEIGH, USA
 "La recherche en
 architecture et son impact
 sur l'enseignement"

fin août/
 début sept. 4ème Université d'été de
 l'AEEA
 pour la formation
 d'enseignants
 DRAMA, Grèce

Appel d'offres pour un Redacteur du News Sheet de l'AEEA

Le News Sheet est notre principal canal de communication. Il joue un rôle de cordon ombilical pour la vie de notre association. Après plusieurs années de fidèles services, Leen van Duin et la TU de Delft souhaitent "passer le flambeau" d'éditeur à une autre personne.

Nous avons besoin d'une personne dynamique et motivée pour éditer cette publication - clé, disposée à investir un effort de volontariat afin de produire trois éditions par an (octobre, février et fin mai). Une certaine expérience avec le monde de la publication serait un avantage. Un soutien logistique de son institution est indispensable. Le rédacteur ou la rédactrice devrait posséder couramment l'anglais ou le français dans l'écrit. Il/elle devrait disposer de connaissances suffisantes pour comprendre le texte dans l'autre langue.

Ses tâches seront les suivantes:

- Etre très bien informée et solliciter des contributions afin de sélectionner, puis de transmettre l'information aux membres
- Assister aux séminaires et conférences de l'AEEA avec le but d'établir des contacts avec les personnalités et les institutions les plus dynamiques
- Soigner chaque News Sheet quant à sa structure, son contenu, sa présentation et son style; (pour l'orthographe, il y aura un soutien logistique des membres de l'AEEA)
- Produire à temps la disquette prête pour l'imprimeur (trois semaines avant la date de diffusion)

L'éditeur du News Sheet sera membre du Conseil d'administration de l'AEEA où les problèmes actuels et futurs de l'enseignement de l'architecture sont orientés vers le débat en séminaires, conférences et universités d'été. Si ce défi éveille votre intérêt, veuillez contacter le président à l'adresse ci-dessous pour tous renseignements complémentaires.

Pierre von Meiss
Président de l'AEEA
Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne
Département d'Architecture, Case 555
CH - 1001 Lausanne, SUISSE
Tél.: ++41/21 693 32 33
Fax: ++41/21 693 73 07
E-mail:
pierre.von_meiss@daqm.epfl.ch

Call for a dynamic News Sheet editor

The EAAE News Sheet is our main channel of communication. It plays a basic role for the life of our association. After several years of faithful services, Leen van Duin and the TU of Delft expressed the desire to see someone else take over the task of News Sheet editor.

We are looking for a very dynamic person, motivated to invest a considerable amount of his/her time to produce this key-publication three times per year (October, February and end of May). He/she has to be ready to invest a considerable amount of effort to succeed. Some previous experience in publishing is welcome.

The editor has to be fluent in English or French. He / she also has to be able to read and understand easily the other official language of the EAAE.

His or her main tasks are the following:

- To be very well informed in order to select and then inform our members
- To attend EAAE conferences and workshops in order to establish and develop fruitful contacts with the most dynamic people and institutions
- To thoroughly plan each News Sheet, incite contributions, call for reminders, ensure correct content, language and orthography. (There will be help from EAAE readers to polish texts)
- To produce the disk ready for the printing three weeks before distribution

The News Sheet editor will be a member of the EAAE Council where the problems of contemporary architectural education is geared towards conferences, workshops, summer schools and other activities.

This is a challenging task to grasp; if you are interested, please contact the president at the following address:

Pierre von Meiss
Président de l'AEEA
Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne
Département d'Architecture
Case 555
CH - 1001 Lausanne, SUISSE
Tél.: ++41/21 693 32 33
Fax: ++41/21 693 73 07
E-mail:
pierre.von_meiss@daqm.epfl.ch

Program Master of Architecture, Helsinki

The Master of Architecture - International Program of the Faculty of Architecture, Helsinki University of Technology will begin its third session in June, 1997. The program is aimed at strong, focused students of architecture from all continents ready for a second professional degree or for the diploma year of their studies. The international Program's curriculum (4 term, 16 month period) is design-studio and thesis focused, and combines the best qualities of an architectural education in Finland with international students, faculty and events.

For more information:

Peter MacKeith, Director of Studies
Master of Architecture - International Program
Department of Architecture, Helsinki University of Technology
Otakaari 1x, 02150 Espoo, Finland
Telephone +358-9-685 4473
Fax +358-9-685 4476
E-mail M.Arch@hut.fi



Call for projects ELIA

ELIA (European League of Institutes of the Arts) has been selected by the SOCRATES programme of the European Commission to be the Thematic Network for Arts.

As a consequence we are calling for projects which focus on the aims of the Thematic Network. Selected projects are eligible for financial and/or administrative support from the Network Programme.

Selecting criteria are:

- content related to key objects in Arts Education including clear aims, objectives and outcomes
- feasibility of realisation
- proposed methods for discussion of the findings
- inter/multi discipline projects
- innovative potential
- involvement of new technologies
- art education related to professional practice

More information:

ELIA
Waterlooplein 219
NL - 1011 PG Amsterdam
Telephone ++31 20 620 3936
Fax ++31 20 620 56 16
E-mail: elia@elia.ahk.nl



Drama (Greece) - 1997

Third EAAE Summer school session

Three parallel and complementary activities:

1. Design, Project Designing and Pedagogy.
2. Structure, Design Project and Pedagogy.
3. Project grouping students:
 - 3.1 The Philosophers' Garden.
 - 3.2 An information and reception pavilion.

In 1995, the EAAE organised for the first time a training programme intended for teachers from European schools of architecture with little or no experience of teaching and willing to examine its challenges and methods. Each year, about twenty participants have the opportunity to meet more experienced teachers and educationalists and to focus on a particular theme.

In 1997, for its third Summer School session, the EAAE has organised two parallel 10-day training sessions: the first one will be dealing with design and project designing in relation to pedagogy, the second one with structure, the design project and pedagogy. Simultaneously, the EAAE has organised a meeting of approximately sixty European and American students, centred on two projects.

These three activities will take place at Drama, a pleasant and welcoming small town in Macedonia, from 30th August till 9th September, 1997.

OBJECTIVES

1. Objectives common to both training sessions are intended for teachers from schools of architecture.

The central objective is to ensure a favourable human and material environment in order to enable each participant to assess his/her experience by examining it from the angle of newly acquired knowledge about teaching of the design project, which will have been expounded and documented during the session. These sessions are organised with a view to encouraging the participants to ponder on their teaching practice within the framework of group activities and individual writing, in order to (re)define their position on:

- their pedagogical objectives or convictions;
- their interrelations with their pedagogical environment;
- the curriculum they will propose to their students during the next academic year (1997/98).

The sessions will aim at:

- « Exploration ». Exploring various contrasting approaches of pedagogy in architecture, through lectures, practice (projects with the students) and discussions, with three objectives:
 - a. give time to become acquainted with the locations and the other participants;
 - b. elaborate a common language beyond the cultural and institutional differences;
 - c. mark out the route that will be followed during the session.
- Defining the « starting point » of each participant. Each participant will present his/her experience and pedagogical propositions. This has the following objectives:
 - a. identify, with regard to the selected theme, the issues common to a group of 6 or 7 participants;
 - b. formulate the questions of each participant with regard to the issues identified within the group and the individual concerns;
 - c. organise the individual work.
- Taking « risks ». Expounding and exposing oneself, in order to:
 - a. (re)formulate one's pedagogical intentions and aims;
 - b. expound, at the end of the session, one's positions, which will form a basis for a publishable paper.

1.1 Objectives specific to the session « Design, Project Designing and Pedagogy ».

Within the framework of the general objectives, the particular objective of this session will be to think collectively about the training « to » and « through » the design project and to take a stand individually. The basic hypothesis is: the originality of the pedagogy of the schools of architecture lies in the predominant place given to the design project in the curricula. It develops specific skills and enables, theoretically, the student to make the knowledge learnt from many disciplines converge on a coherent and productive whole. Therefore, it requires special attention from those who are responsible for it, and the means to achieve it are many. With a few

exceptions, this teaching is only fruitful when a balance is struck between: pedagogical objectives, architectural theory (or doctrine), pedagogical know-how, and the personality of the teacher and of the institution.

1.2 Objectives specific to the session « Structure, Design Project and Pedagogy ».

Within the framework of the general objectives, the main objective of that session will be to propose a group reflection on the conjunction of the teaching relating to the structures and the training « to » and « through » the design project, and, at the end of the session, to take an individual stand. The basic hypothesis is: each architectural project implies, in essence, to take the building process into account. In other words, this amounts to accepting that a formal concept and its drawn representation will have to fit into a physical space, be built and last. From the very first draft of the project, the accomplished architect integrates it into his/her designer's work.

But what about the neophyte? How can a teacher accelerate the student's awareness of that principle? This necessity to take the materialisation of drawn objects into account is linked to the notion of structure. The central question of the session will thus be: how does the training « to » and « through » the design project take this particular dimension, specific to the teaching of architecture, into account?

Here, as in the previous case, the means to achieve it are numerous and the skills required to integrate this convergence many. If the conjunction 'form-structure' has always existed, its understanding and expression have evolved with time and have varied according to the architectural paradigms that underlie a school of architectural thinking or an architectural trend at any moment.

This central question may not go unanswered, neither in the « school programme » (drawing up of a curriculum: contents, progress, integration of separately taught subjects), nor in the individual pedagogical intentions of each participant. It gives rise to a multiplicity of related questions that the session will try to answer, both collectively and individually.

2. Objectives common to the training sessions intended for students from schools of architecture.

The training sessions - called « blitz

FUTURE SUMMER SCHOOL

project » - intended for the students, have several objectives:

- to confront the students with other methods of project designing than those they are used to or bound by in their own schools;
- to put « pressure » on them by requesting that they generate « ideas » - formal concepts - to very short deadlines;
- to give them the opportunity to see where they stand in comparison with other cultures;
- to give formal options to the town councillors of Drama for the planning of an area of the town which will be developed in the near future.

The projects will be supervised by the teachers leading the above mentioned training sessions intended for teachers from schools of architecture. The selected themes are:

- a philosophers' garden;
- a reception pavilion in the philosophers' garden.

ORGANISATION OF THE DIFFERENT WORK SESSIONS

1. Organisation of the sessions:

« Design, Project Designing and Pedagogy » and « Structure, Project Design and Pedagogy ».

By way of introduction, three or four talks will be given to present different viewpoints about teaching and provide a discussion basis. They will mark out a route which will include work in groups of 6 or 7 participants and the preparation of a paper that will give them the opportunity to take a stand on their own pedagogical objectives and to present it.

The sessions will progress in three stages:

- The first one - the « exploration » - will consist of:
 - a. one day of talks given by three or four teachers' teams, each of them presenting one particular pedagogical approach;
 - b. three days of practice consisting of the guidance in parallel, by each team, of a very short project grouping together about ten students of different origins, and a group of 6 or 7 teachers with little experience.
- The second one - the « starting point » stage - will give the participants the opportunity to discuss their experience and exchange pedagogical propositions within the group, and to compare these with a view to finding their strong points and their consistency.
- The third stage - the « risk taking » -

will give the opportunity to each participant to prepare a speech of approximately twenty minutes that he/she will be asked to give at the end of the session. This exercise will serve as a basis for the writing of a paper of about twelve pages that will be published in the 1997 Summer School Proceedings.

2. Organisation of the students' session.

The sessions will progress in four stages:

- The first one - the « exploration » - will consist of:
 - a. one day of talks given by the teachers, presenting the themes, the locations and the detailed programme of the session;
 - b. exploring the locations;
 - c. forming the groups.
- The second one - the « risk taking » - will enable the students, divided into groups of ten according to differences in origin and study level, to:
 - a. produce, in three days, a sketch outlining the formal concepts related to one of the selected themes, under the guidance of one of the teachers' teams (see above);
 - b. exhibit their sketches.
- The third stage - the « making explicit » - will give the opportunity to the students to finish off their work and to prepare the presentation of their formal proposals to non-architects (town councillors, local company managers, etc.).
- The fourth stage - the communication and confrontation stage - will provide the students with space and time to present their work to the town and the region (exhibition, television, etc.).

PROGRAMMES

The Summer School will begin on 30th August, 1997 in Drama and will end on 9th September, 1997.

The detailed programme will be distributed at the end of March 1997.

Date Teachers

- | | |
|---------|---|
| 30/8/97 | Welcome.
Late afternoon: introduction.
In the evening: lecture. Welcome.
Students
Late afternoon: introduction.
In the evening: lecture. |
| 31/8/97 | Teachers
Three or four talks: various pedagogical approaches.
Formation of the groups.
Students
Giving out of the documents presenting the themes, locations and procedures. Formation of the groups. Exploration of the locations. |

1/9/97 &

2/9/97

Teachers

Early morning: Beginning of the projects with the students, in groups formed round the themes. Late morning and early afternoon: work in teachers' groups.

Late afternoon: meeting with the students' groups.

Students

Early morning: Beginning of the projects in groups formed round the themes. Late morning and early afternoon: work in students' groups. Late afternoon: meeting with the teachers' teams.

Students

Idem + presentation of the sketches.

Students

Idem + presentation of the sketches.

Teachers

Visit to Thassos.

Students

Visit to Thassos.

Teachers

Group and individual work.
Individual work.

Speeches about the personal positions.

Evening: Exhibition of the students' work.

Night: dedicated to Dyonisos.

Students

Making the sketches explicit
Work on communication.

Completion of the project and preparation of the exhibition.

Evening: Exhibition of the students' work.

Night: dedicated to Dyonisos. ■

Drama (Grèce) - 1997

3^e Session de l'Université d'été de l'AEEA

Trois activités parallèles et complémentaires :

1. Conception, projection et pédagogie.
2. Structure, projet d'architecture et pédagogie.
3. Projet réunissant des étudiants :
 - 3.1 Le jardin des philosophes.
 - 3.2 Un pavillon d'accueil et d'information.

En 1995, l'AEEA organisait pour la première fois une formation s'adressant à des enseignants d'écoles d'architecture européennes ayant peu ou pas encore d'expérience d'enseignement, désireux d'en examiner les enjeux et les méthodes. Chaque année, c'est l'occasion pour environ une vingtaine de participants de rencontrer des enseignants plus expérimentés et des pédagogues et de faire le point sur un thème particulier.

En 1997, pour sa troisième Université d'été, l'AEEA organise en parallèle deux sessions de formation de dix jours ayant pour thèmes, l'une, la conception et la projection en relation à la pédagogie, l'autre, la structure, le projet d'architecture et leur pédagogie. Simultanément, l'AEEA organise une rencontre entre une soixantaine d'étudiants européens et américains autour de deux projets.

Ces trois activités auront lieu à Drama, une accueillante et charmante petite ville de Macédoine, du 30 août au 9 septembre 1997.

OBJECTIFS

1. Objectifs communs aux sessions de formation d'enseignants des écoles d'architecture.

L'objectif central consiste à assurer un environnement physique et humain favorable pour que chacun puisse faire le bilan de son expérience en la remettant en perspective par le biais de nouvelles connaissances sur l'enseignement du projet exposées et de documentées au cours de la session. De plus, celles-ci sont organisées en vue de provoquer les participants à spéculer, dans le cadre de travaux de groupes et d'une écriture individuelle, sur leur pratique d'enseignant en vue de (re)formuler leur position sur :

- leurs objectifs ou leurs convictions pédagogiques.
- leurs interrelations avec leur environnement pédagogique.
- le programme d'enseignement qu'ils proposeront aux étudiants durant l'année académique 1997-98.

Elles seront organisées en vue de permettre :

- L'"exploration". Exploration de diverses approches contrastées de la pédagogie en architecture, par le biais d'exposés, d'applications (projets avec les étudiants) et de discussions, ayant trois objectifs :
 - a. offrir un temps de repérage des lieux et des personnes impliquées dans les séminaires.
 - b. élaborer un langage commun par delà les différences culturelles et institutionnelles.
 - c. poser les balises du parcours proposé dans le cadre du séminaire.
- La définition du "point zéro" de chacun des participants. Exposés par les participants de leur expérience et de leurs propositions pédagogiques dont les objectifs sont :
 - a. identifier, par rapport au thème retenu, les enjeux communs au groupe de 6 à 7 participants.
 - b. formuler les questions portées par chaque participant en relation avec les enjeux identifiés collectivement et les préoccupations individuelles.
 - c. organiser le travail individuel.
- La prise de "risques". Exposer et s'exposer, en vue de :
 - a. reformuler ses intentions et projets pédagogiques.
 - b. exposer, en fin de session, ses positions comme base d'une écriture publiable.

1.1 Objectifs propres à la session consacrée à : "Conception, projection et pédagogie".

Dans le cadre des objectifs généraux, l'objectif particulier de cette session sera de réfléchir collectivement sur la formation "au" et "par" le projet et, individuellement, de prendre position.

L'hypothèse de départ est : l'originalité de la pédagogie des écoles d'architecture réside dans la place importante et centrale que le projet a dans les programmes de formation. En effet, celui-ci développe des compétences particulières et, théoriquement, permet à l'étudiant de faire converger des enseignements issus de disciplines multiples en un tout cohérent et performant. Il requiert donc, de ceux qui en ont la responsabilité, une attention toute particulière et les voies

pour y parvenir sont multiples. A quelques exceptions près, cet enseignement trouve son accomplissement lorsqu'un équilibre s'établit entre : objectifs pédagogiques, doctrine (ou théorie) architecturale, savoir-faire didactique et personnalité de l'enseignant et ceux de l'institution.

1.2 Objectifs propres à la session consacrée à : "Structure, projet d'architecture et pédagogie".

Dans le cadre des objectifs généraux, l'objectif central de cette session sera de proposer une réflexion collective sur les interférences entre l'enseignement relatif aux structures et celui de la formation "au" et "par" le projet et, en final, de prendre individuellement position.

L'hypothèse de départ est : toute proposition architecturale implique par essence une prise en compte de l'édification. Autrement dit, cela revient à accepter qu'un concept formel et sa transcription dessinée devra s'installer dans un espace physique, être construit et durer dans le temps. Dès les premiers germes du projet l'architecte accompli l'intègre dans sa démarche de concepteur. Qu'en est-il du néophyte ? Comment accélérer cette prise de conscience chez l'étudiant ? Cette obligation de prendre en compte la matérialisation d'objets dessinés fait référence à la notion de structure. La question centrale de la session sera donc : comment la formation "au" et "par" le projet tient-elle compte de cette dimension particulière et spécifique de l'enseignement de l'architecture ?

Ici, comme dans le cas précédent, les moyens pour y parvenir sont multiples et les compétences requises pour intégrer cette convergences sont plurielles. Si cette conjonction : forme - structure, a toujours existé, son entendement et son expression ont évolué avec le temps et ont varié selon les paradigmes architecturaux qui sous-tendent une école ou une tendance architecturale à un même moment.

Cette question centrale ne peut rester sans réponse ni dans le "projet d'école" (établissement d'un programme d'étude : contenus, progression, intégration de matières enseignées séparément) ni dans les projets pédagogiques individuels des uns et des autres. Elle suscite une multiplicité de sous-questions auxquelles la session tentera de répondre collectivement d'une part, individuellement de l'autre.

UNIVERSITE D'ETE PROCHAINE

2. Objectifs communs aux sessions de formation d'étudiants des écoles d'architecture.

Les sessions de formation - dénommées "projet blitz" - destinées aux étudiants poursuivent plusieurs objectifs:

- confronter des étudiants à d'autres démarches de projection que celles auxquelles ils sont habitués ou soumis dans leurs écoles respectives.
- les soumettre à une "pression" leur demandant de générer des "idées" - des concepts formels - en des temps très court.
- leur donner l'occasion de se situer par rapport à d'autres cultures.
- donner aux édiles de Drama des alternatives formelles quant à l'aménagement d'un site de la ville appelé à être développé dans un avenir proche.

La conduite de ces projets sera assurée par les enseignants qui présenteront dans les deux sessions de formation destinées aux enseignants des écoles d'architecture, présentées ci-dessus. Les thèmes retenus sont:

- un jardin des philosophes.
- un pavillon d'accueil et d'information.

ORGANISATION DES DIFFERENTES SESSIONS DE TRAVAIL

1. L'organisation des sessions : "Conception, projection et pédagogie" et "Structure, projet d'architecture et pédagogie".

En guise d'introduction, trois ou quatre exposés présentent aux participants des perspectives différentes sur l'enseignement et fourniront une base de discussion, les balises d'un parcours incluant des travaux en groupes de 6 à 7 participants et la préparation d'une communication leur donnant l'occasion de faire le point sur leur propre projet pédagogique et de le présenter.

Les sessions progresseront en trois temps:

- Le premier - celui de l'"exploration" - consistera en:
 - a. une journée d'exposés réalisés par trois ou quatre équipes d'enseignants présentant chacune un mode pédagogique particulier.
 - b. trois jours d'application consistant à la conduite en parallèle, par chacune des équipes, d'un projet très court avec une dizaine d'étudiants d'origines diverses, auquel assiste un groupe de 6 à 7 enseignants ayant peu d'expérience.
- Le deuxième - celui du "point zéro" - permettra aux participants de

présenter au sein de leur groupe leur expérience et leurs propositions pédagogiques, de les confronter en vue d'en relever les points forts et la cohérence.

- Le troisième temps - celui de la prise de "risques" - donnera l'occasion à chaque participant de préparer un exposé d'une vingtaine de minutes qu'il sera appelé à présenter en fin de session. Cet exercice étant la base de la rédaction d'un article d'une douzaine de pages qui sera publié dans les actes de l'Université d'été de 1997.

31/8/97

Fin d'après-midi : Introduction

En soirée : conférence

Enseignants

Trois ou quatre exposés : variantes pédagogiques.

Formation des groupes.

Etudiants

Remise des documents présentant les thèmes, les sites et les procédures. Formation des groupes. Reconnaissance des sites.

Enseignants

Début de journée : Début des projets avec les étudiants par groupes et par thèmes.

2^e partie de la matinée et début d'après-midi; travail en groupes des enseignants.

Fin d'après-midi: rencontres avec les groupes d'étudiants.

Etudiants

Début de journée : Début des projets par groupes et par thèmes.

2^e partie de la matinée et début d'après-midi: travail en atelier des groupes d'étudiants.

Fin d'après-midi : rencontres avec l'équipe d'enseignants.

Enseignants

Idem + présentation des ébauches.

Etudiants

Idem + présentation des ébauches.

Enseignants

Visite de Thassos.

Etudiants

Visite de Thassos.

Enseignants

Travail en groupes et individuel

Etudiants

Explicitation des ébauches.

Enseignants

Travail individuel

Etudiants

Travail sur la communication

Enseignants

Exposé des positions individuelles.

Soirée: Exposition des travaux d'étudiants. Nuit : Dédiée à Dyonisos.

Etudiants

Fin des travaux et préparation de l'exposition.

Soirée: Exposition des travaux d'étudiants. Nuit: Dédiée à Dyonisos.

2. L'organisation de la session destinée aux étudiants.

La session se déroule en quatre temps:

- Le premier - celui de l'exploration - consistera en:
 - a. une journée d'exposés par les enseignants présentant les thèmes, les sites et le détail du programme de la session.
 - b. La reconnaissance des lieux.
 - c. La formation des groupes.
- Le deuxième - celui "de la prise de risques" - permettra aux étudiants regroupés par dix (critères de répartition : différence d'origine et de niveau d'études).
 - a. de produire, en trois jours, une ébauche présentant les concepts formels relatifs à un des thèmes choisis, sous la direction d'une des équipes d'enseignants (voir ci-dessus).
 - b. d'exposer leurs ébauches.
- Le troisième temps - celui de "l'explicitation" - donnera l'occasion aux étudiants de parachever et de préparer la présentation de leurs propositions formelles, à des non-architectes (édiles communaux et régionaux, chefs d'entreprises locaux, etc.).
- Le quatrième temps - celui de la communication et de la confrontation - fournira aux étudiants le temps et l'espace pour présenter leurs travaux à la ville et à la région (exposition, télévision, etc.).

1/9/97 et
2/9/97

3/9/97

4/9/97

5/9/97 et
6/9/97

7/9/97 et
8/9/97

.9/9/97

PROGRAMMES

L'Université d'été commencera le 30 août 1997 à Drama pour s'achever le 9 septembre 1997.

Le programme détaillé sera diffusé fin mars 1997.

Date Enseignants

30/8/97 Accueil

Fin d'après-midi : Introduction

En soirée : conférence

Etudiants

Accueil